

Gebruiksaanwijzing art.nr. 30.1023
Elektronische MAX/MIN-thermometer met klok

U hebt een elektronische maxima-minima-thermometer met klok gekocht. Daarmee kunt u de binnen- en buitentemperatuur met de maximum- en minimumwaarden sinds de laatste terugzetting meten. Bovendien wordt de actuele tijd aangegeven.

Technische gegevens:

Meetgebied: binnen: -10°C tot + 50°C
buiten: -50°C tot +60°C

Kabellengte: ca. 3 m
Batterij: 1,5 V AA

Leg de batterijen horen niet bij het huisvuil. Geef deze a.u.b. bij bevoegde verzamelplaatsen of bij de winkel af.

Aanbrenging:

De thermometer in de buurt van het raam aan het haakje met een spijker of schroef bevestigen of met de uitklapbare standaard opstellen.

De kabel met de sensor gewoon bij geopend raam naar buiten leiden. De kabel past zich aan de vorm van het beglazingsrubber aan. (Pas op bij scherp kantige raamkozijnen – vaak openen en sluiten van het raam voorkomen.)

De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

Bediening:

Open de batterijhouder en verwijder de batterijonderbrekingsstrook. Trek de schermfolie van de display af. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

De bovenste display geeft u de tijd, de middelste display de buitentemperatuur en de onderste display de binnentemperatuur aan.

Instellen van de tijd:

Zet de schakelaar op de achterkant van het apparaat op CLOCK.

Met de MAX-MIN-toets stelt u de uren in, met de RESET-toets de minuten. Zet de schakelaar op de achterkant weer op THERMO.

Maximum- en minimumtemperaturen:

- Drukt u op de MAX/MIN-toets, dan verschijnt de laagste binnen- en buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling.
- Door nogmaals drukken op de MAX/MIN-toets wordt de hoogste binnen- en buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling aangewezen.
- Om weer de indicatie met de actuele temperatuurwaarden te verkrijgen nogmaals op de MAX/MIN-toets drukken.
- Door op de RESET-toets te drukken, terwijl op de display de maximum- en minimumtemperaturen verschijnen, worden de desbetreffende waarden op de temperatuur van dit ogenblik teruggezet.

Instandhouding:

- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Voer geen eigen reparatiepogingen uit. Bij reclamaties dient u zich tot uw dealer te richten. Alvorens te reclameren a.u.b. de batterij vervangen. Bij het openen of onakkundige behandeling vervalt de garantie.

Instrucciones para el manejo Cat. No. 30.1023
Termómetro de MAX/MIN electrónico con reloj

Usted compró un termómetro de Máximos/Mínimos electrónico con reloj. Con ello puede medir la temperatura interior y exterior con los valores máximos y mínimos desde la última reposición. Además se indica la hora actual.

Características técnicas:

Campo de medida: interior: -10°C hasta + 50°C
exterior: -50°C hasta +60°C

Longitud del cable: aproximadamente 3 m
Pila: 1,5 V AA

Las pilas agotadas no deben verterse en la basura doméstica. Sírvase entregarla en los centros de recogida o bien en el comercio especializado.

Fijación:

Fije el termómetro cerca de la ventana en el colgador con un clavo o tornillo o colóquelo con el soporte plegable.

Conduzca el cable con el órgano sensorial por la ventana abierta hacia fuera. El cable se adapta a la forma de la junta de la ventana. (Atención en el caso de bastidores de ventanas cortantes – evite la apertura y el cierre frecuentes de la ventana.)

Evite la cercanía de caloríferos y la radiación solar directa.

Manejo:

Abra la carcasa para pilas y quite la tira de interrupción de la pila. Saque la película de protección del display. Ahora el aparato está dispuesto para el funcionamiento.

El display superior le indica la hora, el display medio la temperatura exterior y el display inferior la temperatura interior.

Ajustar la hora:

Desplace el interruptor en la parte trasera del aparato a la posición CLOCK.

Mediante la tecla MAX/MIN ajusta usted las horas, por medio de la tecla RESET los minutos. Desplace el interruptor en la parte trasera de nuevo a la posición THERMO.

Temperaturas máximas y mínimas:

- Si pulsa usted la tecla MAX/MIN se indica el valor de temperatura interior y exterior minimal desde la última reposición.
- Pulsando de nuevo la tecla MAX/MIN se indica el valor de temperatura interior y exterior maximal desde la última reposición.
- Para indicar de nuevo los valores de temperatura actuales, pulse otra vez la tecla MAX/MIN.
- Si pulsa usted la tecla RESET mientras que se indican en el display los valores de temperatura maximales y minimales, los valores correspondientes se atrasan a la temperatura momentánea.

Conservación:

- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Por favor, no emprenda ningún intento propio de reparaciones. En caso de reclamaciones diríjase a su comerciante. Antes de la reclamación, por favor, cambiar la pila. En caso de abertura o trato inadecuado expirará la garantía.

Bedienungsanleitung Art.-Nr. 30.1023
Elektronisches MAX/MIN-Thermometer mit Uhr

Sie haben ein elektronisches Maxima-Minima-Thermometer mit Uhr erworben. Damit können Sie die Innen- und Außentemperatur mit den Höchst- und Tiefstwerten seit der letzten Rückstellung messen. Darüber hinaus wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

Technische Daten:

Messbereich: innen: -10°C bis + 50°C
außen: -50°C bis +60°C

Kabellänge: ca. 3 m
Batterie: 1,5 V AA

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese bitte bei entsprechenden Sammelstellen oder im Handel ab!

Anbringung:

Das Thermometer in Fensternähe an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube befestigen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.

Das Kabel mit dem Sensor einfach bei geöffnetem Fenster nach außen führen. Das Kabel passt sich der Form der Fensterdichtung an. (Vorsicht bei scharfkantigen Fensterrahmen – häufiges Öffnen und Schließen des Fensters vermeiden.)

Vermelden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

Bedienung:

Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Das obere Display zeigt Ihnen die Uhrzeit, das mittlere Display die Außentemperatur und das untere Display die Innentemperatur an.

Einstellen der Uhrzeit:

Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Gerätes auf CLOCK.

Mit der MAX-MIN-Taste stellen Sie die Stunden ein, mit der RESET-Taste die Minuten. Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite wieder auf THERMO.

Höchst- und Tiefsttemperaturen:

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste erscheint die tiefste Innen- und Außentemperatur seit der letzten Rückstellung.
- Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN-Taste wird die höchste Innen- und Außentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Temperaturwerten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAX/MIN-Taste.
- Drücken Sie die RESET-Taste, während auf dem Display die maximalen und minimalen Temperaturen erscheinen, werden die jeweiligen Werte auf die momentane Temperatur zurückgestellt.

Instandhaltung:

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren Händler. Vor der Reklamation bitte Batterie austauschen. Bei Öffnung oder unsachgemäßer Behandlung erlischt die Garantie.

Operating Instructions Art.-No. 30.1023
Digital MAX/MIN-Thermometer with Clock

You have bought a maximum-minimum-thermometer with clock. You can measure the indoor and outdoor temperature as well as the highest and lowest temperature since the last reset. In addition, it is also showing the actual time.

Specification

Measuring range: Indoor -10°C to +50°C
outdoor -50°C to +60°C

Cable length: c. 3 m

Battery: 1,5 Volt AA

Do not dispose of empty batteries in household waste, Take them to special local collection sites.

Installation:

Position the thermometer near a window using the built-in hanging slot with a nail or a screw or the table stand. Lead the cable with the sensing element through the open window to the outside. The cable adapts to the window sealing shape. (Take care of sharp-edged window frames – avoid frequent opening and closing the window). Avoid radiators and direct sunshine.

Use:

Open the battery compartment and remove the battery safety strip. Pull off the protection foil on the display. The unit is now ready to use.

The upper display shows the time. The middle display shows the outdoor temperature. The lower display shows the indoor temperature.

Setting the clock time:

Put the sliding switch at the back of the instrument on position CLOCK.

Press the MAX/MIN button to set the hours and the RESET button to set the minutes. Put the sliding switch at the back on position THERMO.

MAX/MIN temperatures:

- Press the MAX/MIN button and the highest indoor and outdoor temperature are displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again, the display shows the lowest indoor and outdoor temperature since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the MAX/MIN button once more.
- Press the RESET button while the maximum and minimum temperatures are displayed to reset the values to the present temperature.

Maintenance:

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Please do not try to repair the unit. Contact the original point of purchase. Please change the battery before complaining. No guarantee if the instrument is handled or opened improperly.

Mode d'emploi réf. 30.1023
Thermomètre MAX/MIN digital avec horloge

Vous avez fait l'acquisition d'un thermomètre maxima-minima avec horloge, qui vous permet de mesurer la température intérieure et extérieure et les valeurs maxima et minima depuis la dernière réactualisation. En outre, vous voyez l'heure actuelle.

Spécifications:

Plage de mesure: Intérieur -10°C à +50°C
extérieur -50°C à +60°C

Câble: env. 3 m

Pile: 1,5 V A A

Attention: les Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle. Déposez-les dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

Fixation:

Accrocher le thermomètre près d'une fenêtre à l'aide d'une clou ou d'une vis ou poser le thermomètre en sortant le pied repliable. Simplement guider le câble avec le palpeur vers l'extérieur par la fenêtre ouverte. Le câble s'adapte à la forme du bourrage de fenêtre. (Attention aux châssis à vives arêtes – éviter d'ouvrir et de fermer la fenêtre fréquemment). Éviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

Opération:

Ouvrir le compartiment de la pile et enlever la bande d'interruption de la pile. Tirer la feuille de protection de l'affichage. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

L'affichage supérieur vous indique l'heure momentanée, l'affichage du milieu vous indique la température extérieure, l'affichage inférieur vous indique la température intérieure.

Mise à l'heure :

Mettez la touche au dos de l'appareil à la position CLOCK.

En pressant la touche MAX/MIN, vous pouvez régler les heures. Avec la touche RESET vous pouvez régler les minutes. Mettez la touche au dos à la position THERMO.

Températures maximales et minimales:

- En pressant la touche MAX/MIN apparaît la température intérieure et extérieure maximale depuis la dernière réactualisation.
- En pressant encore une fois la touche MAX/MIN apparaît la température intérieure et extérieure minimale depuis la dernière réactualisation.
- En pressant la touche MAX/MIN une troisième fois apparaît la température momentanée.
- En pressant la touche RESET en même temps les températures maximales et minimales sont affichées, la mémoire MAX/MIN est remise à la température actuelle.

Entretien:

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs
- N'effectuez en aucun cas des réparations par vos propres moyens. Rappelez l'appareil au point de vente. Avant tout démontage, veuillez échanger la pile. Nous déclinons toute responsabilité en cas de manipulation incompétente ou d'ouverture de l'appareil.

Istruzioni N°. 30.1023
Termometro MASSIMO-MINIMO digitale con orologio

Il termometro MAX-MIN è uno strumento elettronico per rilevare la temperatura interna ed esterna ed anche le corrispondenti temperature massime e minime raggiunte dopo l'ultimo azzeramento. Inoltre, viene indicata l'ora attuale.

Dati tecnici:

Ambito della misurazione: interna: da -10°C a +50°C
esterna: da -50°C a +60°C

Cavo: ca. 3 m

Batteria: 1,5 V AA

Non gettare le pile esaurite tra i rifiuti domestici. Riporre negli appositi contenitori per la raccolta.

Posizionamento:

Fissare il termometro vicino alla finestra agganciando l'apposito laccio di sospensione oppure estrarre il dispositivo di appoggio e sistemarlo. Con la finestra aperta, portare semplicemente il cavo con il sensore all'esterno. Il cavo si adatta alla guarnizione della finestra. (Attenzione nel caso di telai a spigoli vivi, evitare aperture e chiusure frequenti dalla finestra) Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

Uso:

Aprire il vano batterie e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Levare il foglio protettivo dal display. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Il display superiore indica l'ora attuale, il display in mezzo indica la temperatura esterna, il display inferiore indica la temperatura interna.

Regolate l'orologio:

Tramite il commutatore situato nel lato posteriore dell'apparecchio su posizione CLOCK.

Con il tasto MAX/MIN potete regolare le ore, con il tasto RESET potete regolare i minuti. Tramite il commutatore situato nel lato posteriore su posizione THERMO.

Temperature massime e minime:

- Premendo sul tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura interna ed esterna massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premendo di nuovo il tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura interna ed esterna minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per richiamare la visualizzazione dei valori di temperatura attuali, attivare ancora una volta il tasto MAX/MIN.
- Per cancellare i valori di temperatura massima e di minima memorizzati, premere il tasto RESET mentre la temperatura massima e minima viene visualizzata.

Manutenzione:

- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti
- Quando si pulisce il display e l'involucro, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Non effettuare riparazioni sugli apparecchi. Per favore riportarli al punto vendita originale. Prima del reclamo, cambiare la batteria. Nel caso di uso scorretto o di apertura dell'apparecchio non assumiamo alcuna garanzia.